

Bruxelles, 4 décembre 2009
Brussel, 4 december 2009
Brussels, December 4th, 2009

LES POLITIQUES DE L'EAU : QUELS ENJEUX ET QUELLES SOLUTIONS POUR L'AVENIR ?

HET WATERBELEID : UITDAGINGEN EN PERSPECTIEVEN VOOR DE TOEKOMST ?

WATER POLICY: CHALLENGES AND PERSPECTIVES FOR THE FUTURE?

Adresse du jour: Hôtel Le Châtelain,
Rue du Châtelain 17 à 1000 Bruxelles

Adres: Hotel Le Châtelain,
Chatelainstraat 17 te 1000 Brussel

Venue: Châtelain Hotel,
Chatelain Street 17 at 1000 Brussels





Depuis quelques années, la gestion de l'eau fait l'objet de toutes les attentions.

Ceci s'explique principalement par la préoccupation croissante portée de façon générale à l'environnement, par la conscience de plus en plus vive que l'eau est entrée aussi dans la catégorie des ressources rares qu'il convient de préserver, ceci dans un contexte où une tendance s'est affirmée dans un certain nombre de pays d'un affaiblissement du monopole de l'Etat dans ce domaine et, par voie de conséquence, d'une délégation de plus en plus importante au secteur privé.

De telles évolutions expliquent que la question de l'eau soit devenue une question comportant des enjeux politiques, économiques et écologiques d'une très grande ampleur.

Le Cabinet Philippe & Partners a en permanence le souci de situer son activité juridique en référence aux grands enjeux de nos sociétés et aux grandes questions économiques, politiques et sociales qui déterminent ses pratiques de conseil. C'est pourquoi, il lui a semblé particulièrement opportun de prendre l'initiative d'organiser ce colloque eu égard à cette acuité des problèmes posés ainsi par la gestion de l'eau.

Cette manifestation a été conçue de telle façon qu'elle permette de confronter, dans une perspective internationale et comparée, les compétences et les expériences : celles de juristes et de spécialistes des politiques de l'eau, celles de praticiens responsables de la mise en oeuvre de ces politiques dans le cadre du secteur public ou d'entreprises privées.

Gedurende enkele jaren was het waterbeheer één van de belangrijkste aandachtspunten .

Dit wordt hoofdzakelijk verklaard door de stijgende bezetting op algemene wijze van het leefomgeving, door het meer en meer levend besef dat water in de categorie komt van de zeldzame bronnen, dat het past om deze te behouden, en dit tegen een achtergrond of een tendens, dat zich duidelijk voordoet in een bepaald aantal landen, nl. een verzwakking van de monopolie van de Staat in dit domein en, bijgevolg meer en meer een tendens tot delegatie naar de privé-sector.

Zulke evoluties verklaren dat de vraag naar water een politieke, economische en ecologische inzet van grote omvang is geworden.

Het kantoor Philippe & Partner waakt op permanente wijze dat haar juridische activiteiten zich situeren met verwijzing naar de grote inzet van onze vennootschappen en naar de belangrijke economische, politieke en sociale vragen van een zekere omvang, wat blijkt uit haar adviespraktijken. Daarom lijkt zeer belangrijk om het initiatief te nemen om dit colloquium te organiseren met het oog op meer inzicht in de problemen inzake het waterbeleid.

Dit betoog is op zodanige wijze opgesteld dat zij toelaat de bevoegdheden en ervaringen op internationaal en vergelijkend perspectief met elkaar te confronteren, zijnde afkomstig van juristen en specialisten in waterbeleid, deze van de verantwoordelijken voor de inwerkingstelling van dit beleid in de publieke sector of in privé-ondernemingen.

Increased attention has been paid to water management for some years now.

This can be explained, first of all, by a higher level of preoccupation regarding environmental matters in general and by the growing awareness that water is becoming a rare commodity that we must care for. These changes have taken place in a world in which some countries have a tendency to lessen the State's monopoly on water management and where, consequently, entities appear to promote the private water sector with more and more vigor.

These evolutions could explain why water-related questions have become very important challenges on a political, economic and environmental level.

The Philippe & Partners Law Firm strives on a daily basis to turn its legal activities towards the major challenges of our societies and economic, political-and social questions intended to have a large impact on legal practices. This perspective justifies the organization of a conference dedicated to some of the most important issues raised in the water sector.

The idea underlining this event is to bring together competencies and experiences from different countries and backgrounds and to have a comparative approach: the knowhow of legal specialists and experts on water policy, the experience of both public and private sector organizations for water policy implementation.

- 8h30-9h00 **Accueil des participants**
- 9h00 **Ouverture des travaux**
Allocution de bienvenue
Laurence MOURLON BEERNAERT, Avocate au Barreau de Bruxelles, Philippe & Partners
- 9h10 **L'eau en Wallonie. Quelle structure de gestion et quels enjeux ? (exposé en français)**
Eric VAN SEVENANT, Président du Comité de direction, SWDE
- 9h40 **Caractéristiques et enjeux de la politique de l'eau en Région de Bruxelles-Capitale (exposé en français)**
Urbain ULLMAN, Conseiller environnement auprès de Madame Evelyne Huytebroeck, Ministre bruxelloise de l'environnement
- 10h00 **La gestion de l'eau en Hongrie et sa tarification (exposé en anglais)**
Professeur dr. **Csehi ZOLTÁN**, Université Catholique de Pazmany
et dr. **Majsa DÓRA**, Université de Szeged
- 10h30 **Pause-café**
- 11h00 **La gestion de l'eau en France: différents modes d'organisation pour quelle efficacité ? (exposé en français)**
Professeur **Stéphane SAUSSIER**, Université Paris I Panthéon-Sorbonne
- 11h30 **Article 9 de la Directive-cadre « Eau »: une perspective économique institutionnelle (exposé en anglais)**
Professeur dr. **Jan Jaap BOUMA** (Delft University of Technology (TUDelft), Ghent University (UGent)
Delphine FRANÇOIS, PhD student (Ghent University (UGent), Delft University of Technology (TUDelft)
- 12h00 **Questions**
- 12h30 **Déjeuner**
- 14h00 **L'eau et l'Angleterre – « Le futur n'est plus ce qu'il était » (exposé en anglais)**
Mark LANE, Partner, Pinsent Masons
- 14h30 **Gestion, enjeux et politique de l'eau en Flandre (exposé en néerlandais)**
Frank VAN SEVENCOTEN, Administrateur général, Vlaamse Milieumaatschappij
- 15h00 **Pause-café**
- 15h30 **Les directives européennes : comment envisager le droit de l'eau dans la prochaine décennie? (exposé en français)**
Professeur **Denis PHILIPPE**, Managing Partner, Philippe & Partners
- 15h50 **Table ronde « Bilan et perspectives des politiques publiques » avec la participation d'acteurs du secteur de l'eau**
sous la direction de **Sébastien DEPRÉ** et **Laurence MOURLON BEERNAERT**, Avocats au Barreau de Bruxelles, Philippe & Partners
- 16h50 **Clôture des travaux**
Professeur **Denis PHILIPPE**, Managing Partner, Philippe & Partners

- 8u30-9u00 **Ontvangst van de deelnemers**
- 9u00 **Start van de uiteenzettingen**
Verwelkoming
Laurence MOURLON BEERNAERT, Advocaat aan de balie van Brussel, Philippe & Partners
- 9u10 **Water in Wallonië. Welke beheerstructuur en welke inzet ? (uiteenzetting in het Frans)**
Eric VAN SEVENANT, Voorzitter van de Directiecomité, SWDE
- 9u40 **Karakteristieken en inzet van het waterbeleid in het Brussels Hoofdstedelijke Gewest (uiteenzetting in het Frans)**
Urbain ULLMAN, Adviseur bij Mevrouw Evelyne Huytebroeck, Brusselse Minister van Milieu
- 10u00 **Omkadering van het wettelijk regime van de watervoorraad en de basisvragen inzake tarifiering in Hongarije (uiteenzetting in het Engels)**
Profesoor dr. **Csehi ZOLTÁN**, Katholieke Universiteit van Pazmany en dr. **Majsa DÓRA**, Universiteit van Szeged
- 10u30 **Koffiepauze**
- 11u00 **Het waterbeheer in Frankrijk: verschillende organisatorische wijzen voor welke doeltreffendheid? (uiteenzetting in het Frans)**
Profesoor **Stéphane SAUSSIER**, Universiteit Paris I Panthéon-Sorbonne
- 11u30 **Artikel 9 van Waterkaderrichtlijn: een institutionele economische benadering (uiteenzetting in het Engels)**
Profesoor dr. **Jan Jaap BOUMA** (Technologie Universiteit van Delft (TUDelft), Universiteit Gent (UGent)
Delphine FRANÇOIS, PhD student (Universiteit Gent (UGent), Technologie Universiteit van Delft (TUDelft)
- 12u00 **Vragen**
- 12u30 **Lunchtijd**
- 14u00 **Water in Engeland – « De toekomst is niet wat het ooit is geweest » (uiteenzetting in het Engels)**
Mark LANE, Partner, Pinsent Masons
- 14u30 **Management, uitdagingen en waterbeleid in Vlaanderen (uiteenzetting in het Nederlands)**
Frank VAN SEVENCOTEN, Administrateur-generaal, Vlaamse Milieumaatschappij
- 15u00 **Koffiepauze**
- 15u30 **De Europese Richtlijnen : welke reflecties over het recht inzake water voor de volgende decennia? (uiteenzetting in het Frans)**
Profesoor **Denis PHILIPPE**, Managing Partner, Philippe & Partners
- 15u50 **Rondetafel « Overzicht en perspectieven van publiek beleiden » met medewerking van spelers van het watersector**
onder voorzitterschap van **Sébastien DEPRÉ** en **Laurence MOURLON BEERNAERT**, Advocaten aan de Balie van Brussel, Philippe & Partners
- 16u50 **Afsluiting van de uiteenzettingen**
Profesoor **Denis PHILIPPE**, Managing Partner, Philippe & Partners

- 8.30-9.00 **Welcome of the participants**
- 9.00 **Kick-off of the conference**
Word of welcome
Laurence MOURLON BEERNAERT, Lawyer at the Brussels Bar, Philippe & Partners
- 9.10 **Water in Wallonia. Structures and challenges? (Presentation given in French)**
Eric VAN SEVENANT, President of Direction Comity, SWDE
- 9.40 **Water policy characteristics and challenges in the region of Brussels-Capital (Presentation given in French)**
Urbain ULLMAN, Environment adviser of Mrs Evelyne Huytebroeck, Environment Minister of Brussels
- 10.00 **Outline of the legal regime of water supply and basic questions of pricing in Hungary (Presentation given in English)**
 Professor dr. **Csehi ZOLTÁN**, Catholic University of Pazmany
 and dr. **Majsa DÓRA**, University of Szeged
- 10.30 **Coffee break**
- 11.00 **Water management in France: different methods of organization for which level of effectiveness? (Presentation given in French)**
 Professor **Stéphane SAUSSIER**, University Paris I Panthéon-Sorbonne
- 11.30 **Article 9 of the Water Framework Directive: an institutional economics' perspective (Presentation given in English)**
 Professor dr. **Jan Jaap BOUMA** (Delft University of Technology (TUDelft), Ghent University (UGent)
Delphine FRANÇOIS, PhD student (Ghent University (UGent), Delft University of Technology (TUDelft)
- 12.00 **Questions**
- 12.30 **Lunchtime**
- 14.00 **Water and England – «The Future Is Not What It Used To Be» (Presentation given in English)**
Mark LANE, Partner, Pinsent Masons
- 14.30 **Structures, challenges and water policy in Flanders (Presentation given in Dutch)**
Frank VAN SEVENCOTEN, General administrator, Vlaamse Milieumaatschappij
- 15.00 **Coffee break**
- 15.30 **European Directives: how must we consider the legislation on water in the ten years to come? (Presentation given in French)**
 Professor **Denis PHILIPPE**, Managing Partner, Philippe & Partners
- 15.50 **Roundtable « Outcome and perspectives for public policies » in presence of actors of the water sector**
 Chairmanship : **Sébastien DEPRÉ** & **Laurence MOURLON BEERNAERT**, Lawyers at the Brussels Bar, Philippe & Partners
- 16.50 **End of the conference**
 Professor **Denis PHILIPPE**, Managing Partner, Philippe & Partners



POUR S'INSCRIRE ET POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS :

Myriam HARDENNE
PHILIPPE & PARTNERS
Avenue Louise, 240
1050 Bruxelles

Tel : 02/250.39.94
Fax : 02/600.52.01
E-mail : mhardenne@philippe-law.eu

Dès réception de votre inscription, nous vous ferons parvenir votre facture.

PRIX ET PAIEMENT :

180 EUR

Ce prix comprend :

- Le dossier
- Le repas et la pause café.

Le paiement se fera par virement bancaire auprès de la CBC Banque, au compte n° 732-0123119-77 (IBAN : BE80 7320 1231 1977, BIC/SWIFT : CREGBEBB), avec la mention : « Journée EAU 04.12.09 + nom du participant ».

VOOR INSCHRIJVING EN NADERE TOELICHTING :

Myriam HARDENNE
PHILIPPE & PARTNERS
Avenue Louise, 240
1050 Bruxelles

Tel : 02/250.39.94
Fax : 02/600.52.01
E-mail : mhardenne@philippe-law.eu

Vanaf de ontvangst van uw inschrijving, zullen wij u uw factuur overmaken.

PRIJS EN BETALING :

180 EUR

In deze prijs is inbegrepen:

- Het dossier
- De maaltijd en de koffiepauze.

De betaling dient via bankoverschrijving naar CBC Banque n° 732-0123119-77 (IBAN : BE80 7320 1231 1977, BIC/SWIFT : CREGBEBB) te geschieden, met de vermelding « Studiedag 04.12.09 + naam van de deelnemer ».

FOR REGISTERING AND FOR MORE INFORMATION, PLEASE CONTACT:

Myriam HARDENNE
PHILIPPE & PARTNERS
Avenue Louise, 240
1050 Bruxelles

Tel : 02/250.39.94
Fax : 02/600.52.01
E-mail : mhardenne@philippe-law.eu

We will send you the invoice as soon as we receive your registration.

PRICE AND PAYMENT:

180 EUR

This price includes:

- the collected papers of the conference
- the meal and the coffee break.

Payment should be done by bank transfer onto the following account: CBC Bank, n° 732-0123119-77 (IBAN : BE80 7320 1231 1977, BIC/SWIFT : CREGBEBB) with reference: "Study day 04.12.09 + name of participant".